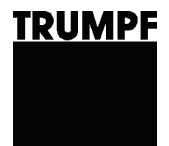


Istruzioni per l'esercizio



TruTool C 250 (2B1)

TRUMPF Werkzeugmaschinen GmbH + Co. KG, Technische Redaktion
Johann-Maus-Straße 2, D-71254 Ditzingen
Fon: +49 7156 303 - 0, Fax: +49 7156 303 - 930540
Internet: <http://www.trumpf.com>
E-Mail: docu.tw@de.trumpf.com



Indice generale

1	Sicurezza	2
1.1	Indicazioni generali di sicurezza	2
1.2	Indicazioni specifiche di sicurezza per le cesoie a strozzare	2
2	Descrizione	3
2.1	Utilizzo conforme all'uso previsto	3
2.2	Dati tecnici	4
2.3	Simboli	4
2.4	Informazioni su rumori e vibrazioni	5
3	Lavori di regolazione	7
3.1	Selezione dell'utensile	7
4	Comando	8
4.1	Accensione e spegnimento di TruTool C 250 (2B1)	8
4.2	Lavorazione con TruTool C 250 (2B1)	8
4.3	Separazione di trucioli	9
5	Manutenzione	10
5.1	Cambio dell'utensile TruTool C 250 (2B1)	10
5.2	Sostituzione della piastra di tranciatura	11
5.3	Sostituzione del cavo di allacciamento	12
5.4	Sostituzione delle spazzole di carbone	12
6	Materiale soggetto a usura e accessori	13
6.1	Ordinazione del materiale soggetto a usura	14
7	Allegato: dichiarazione di conformità, garanzia, liste dei pezzi di ricambio	15

1. Sicurezza

1.1 Indicazioni generali di sicurezza

 **PERICOLO**

Tensione elettrica! Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione sulla macchina.
 - Prima di ogni utilizzo controllare che la spina, i cavi o la macchina non siano danneggiati.
 - Conservare la macchina all'asciutto e non metterla in funzione in ambienti umidi.
 - Per l'impiego della macchina utensile elettrica all'aperto, collegare in serie un interruttore differenziale con una corrente di scatto di max. 30 mA.
 - Utilizzare soltanto accessori originali TRUMPF.
-

 **AVVERTENZA**

Impiego improprio della macchina!

- Durante i lavori indossare occhiali di protezione, cuffie anti-rumore, dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio, guanti protettivi e scarpe antinfortuno.
 - Inserire le spine solo a macchina spenta. Staccare sempre la spina di rete dopo l'uso.
 - Non spostare la macchina tirandola per il cavo.
 - Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
-

1.2 Indicazioni specifiche di sicurezza per le cesoie a strozzare

 **AVVERTENZA**

Pericolo di lesioni alle mani!

- Non mettere le mani nell'area di lavorazione.
-

2. Descrizione



Cesoie per taglio lamiera TruTool C 250 (2B1)

Fig. 73698

2.1 Utilizzo conforme all'uso previsto

⚠ AVVERTENZA

Impiego improprio della macchina!

- Utilizzare la macchina solo per i lavori e i materiali descritti in "Utilizzo conforme all'uso previsto".

Le cesoie per taglio lamiera TRUMPF TruTool C 250 (2B1) sono una macchina utensile elettrica a uso manuale per le seguenti applicazioni:

- Taglio di pezzi di forma piatta in acciaio, alluminio, plastica ecc.
- Taglio di sezioni interne e di spigoli esterni dritti o curvilinei.
- Taglio su tracciatura.

Le cesoie TRUMPF TruTool C 250 (2B1) offrono inoltre la possibilità di tranciare a piacere all'interno del pezzo il truciolo che si forma con la lavorazione.



2.2 Dati tecnici

TruTool C 250 (2B1)	Altri paesi			USA
	Valori			
Tensione	230 V	120 V	110 V	120 V
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz	50 Hz	50/60 Hz
Velocità di lavoro	3-10 m/min			10-32 ft/min
Potenza assorbita nominale	550 W	500 W	500 W	500 W
Nr. corse con funzionamento a vuoto	4000/min			
Peso	2.1 kg			4.63 lbs
Isolamento di protezione	II / <input type="checkbox"/>			

Dati tecnici TruTool C 250 (2B1)

Tab. 1




Spessore ammesso del materiale					
	Coltello per taglio dritto 1.5 - 2.5 mm	Coltello per taglio dritto 1.0 - 1.5 mm	Coltello per taglio curvo 0.5 - 1.5 mm	Coltello CR 0.5 - 1.5 mm	Coltello SC
Acciaio fino a 400 N/mm ²	2.5 mm (0.098 in)	1.5 mm (0.059 in)	1.5 mm (0.059 in)	-	-
Acciaio fino a 600 N/mm ²	-	1.0 mm (0.032 in)	0.8 mm (0.031 in)	1.5 mm (0.059 in)	-
Alluminio fino a 250 N/mm ²	3 mm (0.118 in)	2 mm (0.079 in)	2 mm (0.079 in)	-	-
Tubo da nastro in acciaio con graffatura elicoidale fino a 400 N/mm ²	-	-	-	-	4 x 0.9 mm (4 x 0.035 in)
Tubo da nastro in acciaio con graffatura elicoidale fino a 600 N/mm ²	-	-	-	-	4 x 0.6 mm (4 x 0.024 in)
Diametro foro iniziale	22 mm (0.9 in)	17 mm (0.7 in)	15 mm (0.6 in)	20 mm (0.8 in)	18 mm (0.7 in)
Raggio più piccolo con aperture curvilinee	150 mm (5.9 in)	80 mm (3.15 in)	L 45 mm (2 in) R 80 mm (3.15 in)	120 mm (4.7 in)	150 mm (5.9 in)

Tab. 2

2.3 Simboli

Nota

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni per l'esercizio. L'interpretazione corretta dei simboli aiuta a comandare meglio la macchina e garantisce una maggior sicurezza.

Simbolo	Nome	Spiegazione
	Leggere le istruzioni per l'esercizio	Prima della messa in funzione della macchina leggere attentamente le istruzioni per l'esercizio e le indicazioni di sicurezza. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni ivi riportate.
	Classe di protezione II	Indica un utensile con doppio isolamento.
	Corrente alternata	Tipo o caratteristica della corrente
V	Volt	Tensione
A	Ampere	Corrente, corrente assorbita
Hz	Hertz	Frequenza (vibrazioni al secondo)
W	Watt	Potenza, potenza assorbita
mm	Millimetro	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
in	Inch	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
n _o	Numero di giri con funzionamento a vuoto	Numero di giri senza carico
.../min	Giri/corse al minuto	Numero di giri, numero di corse al minuto

Tab. 3

2.4 Informazioni su rumori e vibrazioni

AVVERTENZA

Possibile superamento del valore delle emissioni acustiche!

- Indossare cuffie antirumore.

AVVERTENZA

Il valore di emissione vibratoria può essere superato!

- Selezionare i corretti utensili e sostituirli per tempo in caso di usura.
- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
- Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni (ad es. mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro, lavorazione con normale forza di avanzamento).
- A seconda delle condizioni di impiego e dello stato dell'elettro-utensile è possibile che il livello di sollecitazioni effettive differisca per eccesso o per difetto dal valore di misurazione indicato.

Note

- Il valore di emissione vibratoria indicato è stato misurato con un procedimento di controllo normalizzato e può essere utilizzato per fare un confronto tra due macchine utensili elettriche.

- Il valore di emissione vibratoria indicato può essere utilizzato anche per una stima provvisoria dell'entità delle vibrazioni.
- I tempi in cui la macchina è spenta o, pur restando accesa, non viene effettivamente impiegata possono ridurre notevolmente l'entità delle vibrazioni lungo l'intero intervallo di lavoro.
- I tempi in cui la macchina opera da sola con funzionamento autonomo non devono essere conteggiati.

Definizione del valore rilevato	Unità	Valore secondo EN 60745
Valore di emissione vibratoria a_h (somma di vettori di tre direzioni)	m/s ²	17.5
Fattore d'incertezza K per il valore di emissione vibratoria	m/s ²	7.3
Tipico livello di pressione acustica ponderata A L_{PA}	dB (A)	80
Tipico livello di potenza acustica ponderata A L_{WA}	dB (A)	91
Fattore di incertezza K per i valori delle emissioni acustiche	dB	3

Tab. 4

3. Lavori di regolazione

3.1 Selezione dell'utensile

Nota

I coltelli sono dotati di 2 tagli. I taglienti non sono riaffilabili.

- A seconda dello spessore o della resistenza del pezzo sono necessari differenti tipi di coltello.

Se la scelta del coltello non viene effettuata conformemente a quanto riportato nella tabella (vedi "Tab. 2", pag. 4):

La qualità di taglio viene fortemente compromessa.

La forza di avanzamento aumenta considerevolmente.

Il coltello si rompe.

4. Comando

CAUTELA

Danni materiali a causa di una tensione di rete troppo elevata!

Danni al motore.

- Controllare la tensione di rete. La tensione di rete deve coincidere con i dati della targhetta della macchina.

4.1 Accensione e spegnimento di TruTool C 250 (2B1)

Accensione della macchina

1. Spingere in avanti l'interruttore d'accensione-spegnimento finché non si innesta.

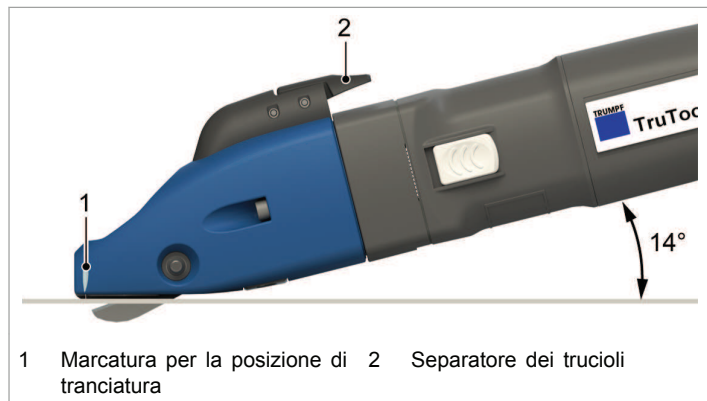


Fig. 73701

Spegnimento della macchina

2. Accostare la macchina alla superficie della lamiera con un angolo di circa 14°.
3. Premere sulla parte posteriore dell'interruttore d'accensione-spegnimento

4.2 Lavorazione con TruTool C 250 (2B1)

Per un lavoro accurato e una buona potenza di taglio:

- Assicurarsi che i coltelli siano affilati.
- Girare per tempo le placchette di taglio.
- Sostituire per tempo le placchette di taglio.

Il taglio di raggi richiede i seguenti requisiti:

- Non inclinare la macchina.
- Lavorare solo con avanzamento ridotto.

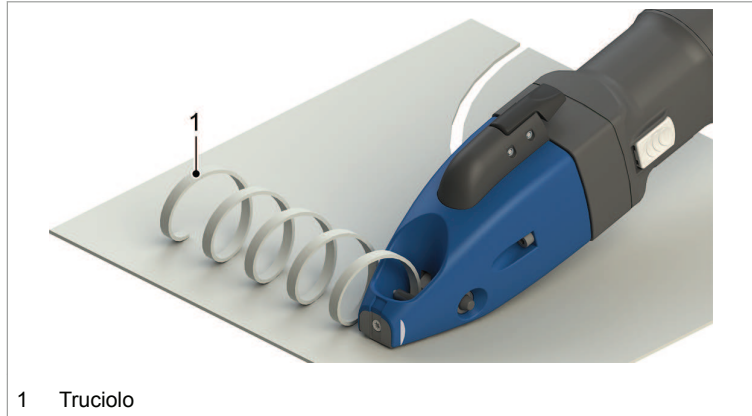
4.3 Separazione di trucioli

CAUTELA

Danni materiali a causa della rottura del freno per trucioli!

Non proseguire la lavorazione con la macchina.

➤ Sostituire il separatore dei trucioli.



1 Truciolo

Fig. 73699

Note

- Non eseguire il taglio di trucioli corti. La lunghezza minima del truciolo deve corrispondere ad un giro.
Rimuovere il truciolo manualmente.
 - Sulla parte anteriore del corpo sono presenti delle marcate che indicano la posizione di tranciatura.
1. Con macchina in funzione premere il separatore dei trucioli per circa 0.5 s. La tranciatura termina automaticamente.
 2. Spingere indietro l'interruttore d'accensione/spengimento.

5. Manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Staccare la spina dalla presa di corrente in caso di sostituzione dell'utensile e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di infortuni dovuto a riparazioni eseguite in modo improprio!

La macchina non funziona correttamente.

- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.

⚠ CAUTELA

Danni materiali provocati da utensili consumati!

Sovraccarico della macchina.

- Verificare a intervalli di un'ora che il tagliente del punzone non presenti tracce di usura. Il punzone affilato garantisce una buona potenza di taglio e protegge la macchina.
- Sostituire tempestivamente il punzone.

Punto di manutenzione	Procedimento e intervalli	Lubrificanti consigliati	Nr. d'ordinazione lubrificante
Lama di taglio	Lubrificare in occasione della sostituzione dei coltelli	Grasso lubrificante "G1"	0139440
Lama di taglio	Sostituire se necessario	-	-
Perno di supporto	Lubrificare in occasione della sostituzione dei coltelli	Grasso lubrificante "G1"	0139440
Placchette di taglio	Girare se necessario	-	-
Placchette di taglio	Sostituire se necessario	-	-
Gruppo ingranaggi, testa ingranaggi e piastra di tranciatura	Ogni 300 ore di esercizio far eseguire da personale qualificato un ingrassaggio o un cambio completo del grasso lubrificante.	Grasso lubrificante "G1"	0139440
Piastra di tranciatura	Sostituire se necessario	-	-

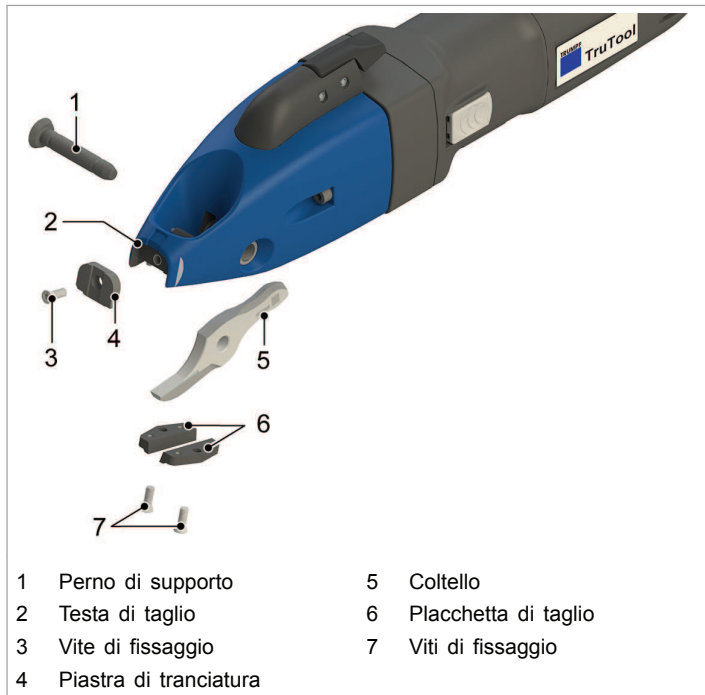
Punti di manutenzione e intervalli di manutenzione

Tab. 5

5.1 Cambio dell'utensile TruTool C 250 (2B1)

Sostituzione del coltello

Se entrambi gli spigoli taglienti di una placchetta di taglio sono consumati, sostituire il coltello.



Cambio dell'utensile

Fig. 73700

Inversione o sostituzione delle placchette di taglio

1. Espellere il perno di supporto innestato.
2. Estrarre il coltello dalla testa di taglio.
3. Ingrassare leggermente il nuovo coltello e il perno di supporto.
4. Montare il nuovo coltello.
5. Spingere il perno di supporto nel foro fino al suo innesto in posizione.
6. Svitare completamente le viti di fissaggio.
7. Controllare le placchette di taglio:
 - Se uno spigolo tagliente è consumato, girare le placchette di taglio di 180°.
- oppure**
 - Se entrambi i lati degli spigoli taglienti di una placchetta di taglio sono consumati, sostituire entrambe le placchette di taglio.
8. Stringere le viti di fissaggio.

5.2 Sostituzione della piastra di tranciatura

1. Svitare la vite di fissaggio.
2. Sostituire la piastra di tranciatura.
3. Serrare la vite di fissaggio.

5.3 Sostituzione del cavo di allacciamento

L'eventuale sostituzione di una linea di collegamento deve essere eseguita dal costruttore o dal rispettivo concessionario al fine di soddisfare le condizioni di sicurezza necessarie.

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

5.4 Sostituzione delle spazzole di carbone

Se le spazzole di carbone sono consumate, il motore si ferma.

Note

- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali TRUMPF.
 - Attenersi ai dati della targa con i dati sulle prestazioni.
- Far controllare e, se necessario, far sostituire le spazzole da una persona qualificata.

6. Materiale soggetto a usura e accessori

Materiale soggetto a usura	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
Coltello per taglio diritto 1.5 - 2.5 mm	1 pezzo	-	x
	Kit da 2 pezzi	1279105	-
	Kit da 5 pezzi	1279106	-
Coltello per taglio diritto 0.5 - 1.5 mm	Kit da 2 pezzi	1279107	-
	Kit da 5 pezzi	1279108	-
Coltello per taglio curvo 1.5 mm	Kit da 2 pezzi	1279145	-
	Kit da 5 pezzi	1279146	-
Coltello CR	Kit da 2 pezzi	1279142	-
	Kit da 5 pezzi	1279143	-
Coltello SC	Kit da 2 pezzi	1279109	-
	Kit da 5 pezzi	1279110	-
Placchette di taglio	2 pezzi	1275275	x
Piastra di tranciatura	1 pezzo	1267770	x

TruTool C 250 (2B1)

Tab. 6

Accessori	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
TRUMPF Box S1	1 pezzo	1763681	x
Coperchio inserto TRUMPF Box	1 pezzo	1889485	x
Coperchio di chiusura	4 pezzi	1890095	x
Inserto TRUMPF Box S102	1 pezzo	1771093	x
Cacciavite Torx PB 410	1 pezzo	1775531	x
Indicazioni di sicurezza EW	1 pezzo	0125699	x
Istruzioni per l'esercizio TruTool C 250 (2B1)	1 pezzo	1942455	x
Scheda di selezione coltelli	1 pezzo	1295699	x
Grasso lubrificante "G1" (25 g)	1 pezzo	0344969	-

TruTool C 250 (2B1)

Tab. 7

6.1 Ordinazione del materiale soggetto a usura

Nota

Per garantire una consegna rapida e corretta dei pezzi:

1. Indicare il numero d'ordinazione.
2. Specificare ulteriori dati per l'ordinazione:
 - Dati relativi alla tensione.
 - Numero pezzi.
 - Tipo macchina
3. Indicare i dati di spedizione in modo completo:
 - Indirizzo esatto.
 - Tipo di spedizione richiesto (ad es. posta aerea, corriere, espresso, piccola velocità, pacchetto postale ecc.).

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

4. Spedire l'ordinazione al concessionario TRUMPF.

**7. Allegato: dichiarazione di conformità,
garanzia, liste dei pezzi di ricambio**

